

VASILOPITES SALES



Vasilopites will be available to purchase today, Sunday December 28 during coffee hour.
Cost:\$30 each Pre-ordering not available.

ST. VASILIOS

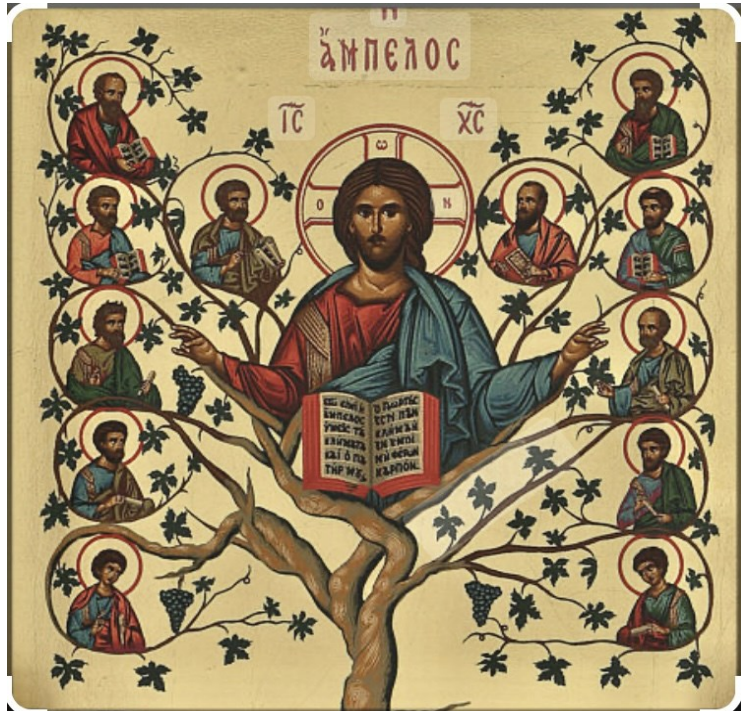
GREEK ORTHODOX CHURCH

WWW.STVASILIOS.ORG

Fr. Christopher P. Foustoukos frchris@stvasilios.org

Fr. Ioannis Michaelidis fryanni@stvasilios.org

5 Paleologos Street, Peabody, MA 01960-4496 Tel: (978) 531-0777 Fax: (978) 538-9522



PANGARI SCHEDULE

John Maihos	Ted Stephanides	Costa Partaledis
Chuck Antoniou	John Kourtelides	Arthur Tsionis
Alexander Ruggeri	Chris Kachinski	George Papadopoulos
Pamela Hutchison	Dionisios Pissios	Christine H. Martins
12/28/2025	1/4/2026	1/11/2026

SUNDAY AFTER NATIVITY
DECEMBER 28, 2025

Hymns Following the Gospel (Small Entrance)

Resurrectional Apolytikion in the Fourth Mode

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and had rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἡγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for Afterfeast of the Nativity in the Fourth Mode

Thy Nativity, O Christ our God, hath shined the light of knowledge upon the world; for thereby they that worshipped the stars were instructed by a star to worship Thee, the Sun of Righteousness, and to know Thee, the Dayspring from on high. O Lord, glory be to Thee.

Ἡ γέννησίς σου Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ, τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως, ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες, ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν, τὸν ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ γινώσκειν ἐξ ὕψους ἀνατολὴν, Κύριε δόξα σοί.

Apolytikion for Sun. after Nativity in the Second Mode

O Joseph, proclaim the wonders to David, the ancestor of God. Thou hast seen a Virgin great with child; thou hast given glory with the shepherds; thou hast worshipped with the Magi; and thou hast been instructed through an Angel. Entreat Christ God to save our souls.

Εὐαγγελίζου Ἰωσήφ, τῷ Δαυὶδ τὰ θαύματα τῷ Θεοπάτορι· Παρθένον εἶδες κυοφορήσασαν, μετὰ Μάγων προσεκύνησας, μετὰ Ποιμένων ἐδοξολόγησας, δι' Ἀγγέλου χρηματισθεὶς. Ἰκέτευε Χριστὸν τὸν Θεόν, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

St. Vasilios 1st Mode

Your message was carried throughout the world . As it received your mighty word, By which you divinely made manifest And clarified the nature of existing things You set in order the customs of men, You who are royal priesthood! Holy Father, intercede with Christ our God To grant us His great mercy.

Εἰς πάσαν τὴν γῆν ἐξήλθεν ὁ φθόγγος σου, ὡς δεξαμένην τὸν λογὸν σου, δι' οὗ θεοπρεπῶς ἐδογματίσας, τὴν φύσιν τῶν ὄντων ἐτάξας. Τὰ τῶν ἀνθρώπων ἦθη κατεκόσμησάς, Βασιλεῖον ιεράτευμα Πάτερ ὅσιε Χριστὸν τὸν Θεόν ἰκέτευε δωρῆσασθαι ἡμῖν τὸ Μέγα ἔλεος

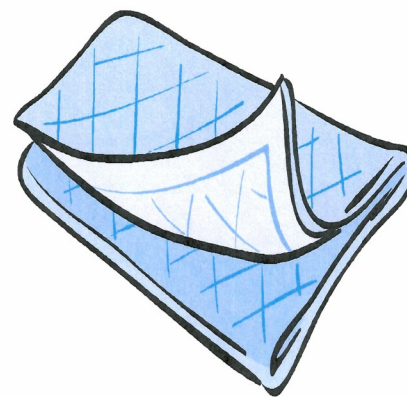
Seasonal Kontakion in the Third Mode

On this day the Virgin beareth the Transcendent in essence; * to the Unapproachable, * the earth doth offer a small cave; * Angels join in choir with shepherds * in giving glory; * with a star the Magi travel upon their journey; * for our sakes is born a young Child, * He that existed * before the ages as God.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν ὑπερούσιον τίκτει, καὶ ἡ γῆ τὸ Σπήλαιον, τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει. Ἄγγελοι μετὰ Ποιμένων δοξολογοῦσι. Μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος ὁδοιποροῦσι. δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη, Παιδίον νέον, ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.

PHILOPTOCHOS NEWS

PHILOPTOCHOS BLANKET DRIVE



THE PHILOPTOCHOS WILL BE COLLECTING NEW BLANKETS FROM NOW UNTIL DECEMBER 30, 2025 to donate to citizen inn. WE WOULD LIKE TO MAKE A DIFFERENCE TO THOSE LESS FORTUNATE BY KEEPING THEM WARM THIS WINTER.

IF YOU CAN HELP US, PLEASE DROP OFF YOUR NEW BLANKET AT THE CHURCH OFFICE OR IN THE HALL ENTRANCE.

Thank you for supporting our mission of giving.

THE
ST. VAL'S MEN'S CLUB
INVITES YOU TO OUR

WINTER DANCE

**Saturday, January 31, 2026
6:30 PM**

St. Vasilios Greek Orthodox Church
5 Paleologos St. Peabody, MA

Dinner Buffet, Coffee & Desserts

DJ & Dancing

Cash Bar

Raffle Prizes

Performance by the
St Vasilios Dance Group

SCAN THE QR
CODE BELOW!



TICKETS:

ADULTS (19+) - \$75
TEENS (13-18) - \$25
CHILDREN (12 & Under) - Free

TO PURCHASE TICKETS
SCAN THE QR CODE or VISIT OUR WEBSITE:
SVMCWINTERDANCE.SQUARESITE

FOR RESERVATIONS

EMAIL: mensclub@stvasilios.org
CALL: John Kourtelidis: (978) 907-3187
Dionisios Pissios: (508) 527-4370

THERE'S SNOW
BETTER PLACE!



Snow Date Scheduled for February 7th

EPISTLE READING

Prokeimenon. Fourth Mode. Psalm 67.35,26.

God is wonderful among his saints.

Verse: Bless God in the congregations.

The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 1:11-19.

Brethren, I would have you know that the gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when he who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

Προκείμενον. Fourth Mode. ΨΑΛΜΟΙ 67.35,26.

Θαυμαστός ὁ Θεὸς ἐν τοῖς Ἁγίοις αὐτοῦ.

Στίχ. Ἐν Ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν.

τὸ Ἀνάγνωσμα Πρὸς Γαλάτας 1:11-19.

Ἀδελφοί, γνωρίζω δὲ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ' ἐμοῦ, ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον. Οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἦκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφήν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι καθ' ὑπερβολὴν ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, καὶ ἐπόρθουν αὐτήν· καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτὴς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου παραδόσεων. Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ θεὸς ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρὸς μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἀποκαλύψαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοὶ ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι· οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν. Ἐπειτα μετὰ ἔτη τρία ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα ἱστορῆσαι Πέτρον, καὶ ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε. Ἔτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου.

The Reading is from Matthew 2:13-23

When the wise men departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Rise, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there till I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him." And he rose and took the child and his mother by night, and departed to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfill what the Lord had spoken by the prophet, "Out of Egypt have I called my son."

Then Herod, when he saw that he had been tricked by the wise men, was in a furious rage, and he sent and killed all the male children in Bethlehem and in all that region who were two years old or under, according to the time which he had ascertained from the wise men. Then was fulfilled what was spoken by the prophet Jeremiah: "A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they were no more." But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, saying, "Rise, take the child and his mother, and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead." And he rose and took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaos reigned over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there, and being warned in a dream he withdrew to the district of Galilee. And he went and dwelt in a city called Nazareth, that what was spoken by the prophets might be fulfilled, "He shall be called a Nazarene."

Κατὰ Ματθαῖον 2:13-23

Ἀναχωρησάντων δὲ αὐτῶν ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου φαίνεται κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσήφ λέγων· ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἴσθι ἐκεῖ ἕως ἂν εἶπω σοι· μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν τὸ παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. Ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τῆς τελευτῆς Ἡρώδου, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἐξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν υἱόν μου. Τότε Ἡρώδης ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων, ἐθυμώθη λίαν, καὶ ἀποστείλας ἀνείλε πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεὲμ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ὁρίοις αὐτῆς ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὃν ἠκρίβωσε παρὰ τῶν μάγων. τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν ὑπὸ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος· φωνὴ ἐν Ῥαμὰ ἠκούσθη, θρήνος καὶ κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς πολὺς· Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ οὐκ ἤθελε παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσὶν. Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ φαίνεται τῷ Ἰωσήφ ἐν Αἰγύπτῳ λέγων· ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰσραὴλ· τεθνήκασι γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου. ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ ἦλθεν εἰς γῆν Ἰσραὴλ. ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρχέλαος βασιλεύει ἐπὶ τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ Ἡρώδου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ κατ' ὄναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἔλθων κατῴκησεν εἰς πόλιν λεγομένην Ναζαρέτ, ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται.

ST. VASILIOS KIDS' NEW YEAR'S EVE PARTY!

Ring in New Year with Fun & Friends!



DECEMBER 31ST

4:30 PM Vespers

5:00 PM Dinner

5:30-7:30 PM

Play & NYE Fun!

All are welcome, please RSVP to Pres Marina
at michaelidismarina@gmail.com



FAMILY SKI TRIP

❄️ SAVE THE DATE! ❄️

Family Ski Trip & Winter Retreat

February 19–22 (Thursday–Sunday)

St. Methodios Faith & Heritage Center – Contoocook, NH



🏔️ A Fun-Filled 4-Day / 3-Night Getaway for All Ages!

Join us for a weekend of:

- ✓ Daily Short Liturgical Services
- ✓ Skiing & Snowboarding at **Pat's Peak**
- ✓ Family Bonding & Fellowship
- ✓ Cozy Evenings with Games & Activities
- ✓ Rest, Renewal, and Community

Whether you hit the slopes or simply relax in nature, this retreat is the perfect mid-winter escape for families, friends, and youth

📍 LOCATION

St. Methodios Faith & Heritage Center
Contoocook, New Hampshire
(With daily skiing available at **Pat's Peak**, Henniker)

📅 17 REGISTRATION COMING SOON!

LODGING: \$151/Night/Room—each room has two queen beds

More details—meal information, and ski options—will be released shortly.

Rooms will be limited, and prioritized to those who stay the full nights, so stay tuned!

👨‍👩‍👧 All Families Welcome!

Bring your kids, bring your friends, and bring your favorite board games!

📞 QUESTIONS? CONTACT US

Fr. Yanni: fryanni@stvasilios.org
Theodora Nako: tsatheo79@gmail.com

ALTAR DONATIONS

LITURGY LIGHTS

In loving memory of Michael C. Lignos.

VIGIL LIGHTS

In loving memory of James & Dora Maravelias.

TODAY'S MEMORIALS

We commemorate today the blessed memory of the following members of our parish who have fallen asleep in the Lord:

Konstantinos Siasios 3 yr Memorial

John Skouras 8 yr Memorial

Antonios Antoniou 10 yr Memorial

Trisagia

Athanasios Siasios

Xanthi Siasios

Maria Skouras Cameron 7 yr

Stavros Moraitis 16 yr

COFFEE HOUR

Please join us for coffee hour.

COMMUNION

Communion in the Orthodox Church is for Baptized and Chrismated Orthodox Christians in good sacramental standing.

We ask that you allow families with young children and kids to come receive before the adults enter the communion line.

Please exit into the side aisles and enter the Communion line from the central aisle at the back of the church.

ANTIDORON

Antidoron— We want to encourage parishioners to continue asking for Antidoron to take home for people who are sick or could not make it to the Divine Liturgy. We kindly ask that you wait until all those present receive their Antidoron before receiving Antidoron for those who are absent. Thank you for your patience and understanding.

2025 SCHOLARSHIP RECIPIENTS

PTA Scholarship
Andrew L. MacDonald

PTA Scholarship
Jake J.R. Petradelis

John & Ourania Apostolides/Varinos
Scholarship
Dimitri A. Efstathopoulos

Stephen Boulakes Memorial
Argiro Psychogios

George Chunias Memorial
Angelina D. Lalikos

Rev. Andrew Demotses & Pres Mary
Demotses Scholarship
Zachary J. Vlachos

Odysseus & Helen Demotses
Andrew Vatosios

Mary Emeromistis Scholarship
Eftyghia Kourtelidis

Michael & Cynthia Maniatakos Gargas
Scholarship
Alexia Simpson

Peter & Helen Georgilakis Memorial
Scholarship
Stella Leras

Peter & Sophia Halekas Memorial
Scholarship
Penelope A. Spack

Chris Kalivas Scholarship
Andreas D. Kapoglis

James Kallas Memorial Scholarship
Sophia M. Kapoglis

Kostas/Coras Scholarship
Alexia Simpson

Stella Kotronis Scholarship
Jessica F. MacDonald

Constantine & Markella
Lygomenos Memorial Scholarship
Christina Tsetsakoy

John D. & Sophia Maihos
Memorial Scholarship
Conner K. Anezis

Stella Mattarochia Memorial
Scholarship
Chloe A. Petradelis

Congressman Nicholas Mavroules
Memorial Scholarship
Lily G. Mason

Helen & Mary Nickitopoulos
Nicoletta L. Spathanas

Demetrios & Stravoula Panagopoulos
Family Scholarship
Nicholas P. Collins

Christine Theo Memorial Scholarship
Charlie Collins

Leonidas & Eugenia Tsionis Memorial
Scholarship
Dimitri A. Efstathopoulos

Vontzalides/Chigas Family
Daniel Vatosios

Michael & Theodora Zolotas
Memorial Scholarship
Angela M. Spathanas

James Yeanakopoulos Memorial
Scholarship

2025 SCHOLARSHIP RECIPIENTS

Eftyghia Kourtelidis

Gianarelli/Mirra Memorial
Scholarship
Andrew Vatosios

George & Adeena Antonio
Memorial Scholarship
Stella Leras

Anthony & Maria Lalikos Memorial
Scholarship
Christina F. Spathanas

Kanella, Jennie, Andrew, Chris &
James Lalikos Memorial Scholarship
Ava S. Nadeau

Alexandra & Constantine Tingus
Scholarship
Theodosia Kourtelidis

Catherine & Paul Apostolides
Memorial Scholarship
Andrew L. MacDonald

George Kottaras & Eftihia
Yeanakopoulos Memorial
Scholarship
Jake J.R. Petradelis

John & Koula Frangos Scholarship
Angelina D. Lalikos

Paul Manos Scholarship
Michael A. Petromelis

Stella Manos Scholarship
Janna C. Vounessea

Congratulations to all!

